



Bản Tin Mục Vụ



Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang



L.M. Giu-se Đình Văn Nghị O.P.
L.M. Giu-se Trần Trung Liêm, O.P.
L.M. Đa-minh Nguyễn Trinh Quang, O.P.
Thầy Phó Tế Joseph Tôn Thất Ytri
Số điện thoại khi cần liên lạc khẩn cấp, như
xúc dầu bệnh nhân (832) 265-5568

Anh Lưu Hoạt Ryan, *Thư Ký*

Email: lavangparishhouston@gmail.com

Điện thoại: (281) 999-1672

RỬA TỘI

Sau thánh lễ 11:00 am mỗi Chúa Nhật đầu tháng. Xin vào website của Giáo Xứ để ghi danh.

HÔN PHỐI

Xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ để lấy hẹn gặp quý Cha làm thủ tục giấy hôn phối ít nhất 4 tháng trước ngày dự định lễ cưới.

GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Xin liên lạc Thầy Nguyễn Văn Nhật:
(832) 381-8103

THĂM BỆNH NHÂN

(Trao Minh Thánh Chúa)

Trao Minh Thánh Chúa xin liên lạc văn phòng giáo xứ: (281) 999-1672

XÚC DẦU BỆNH NHÂN

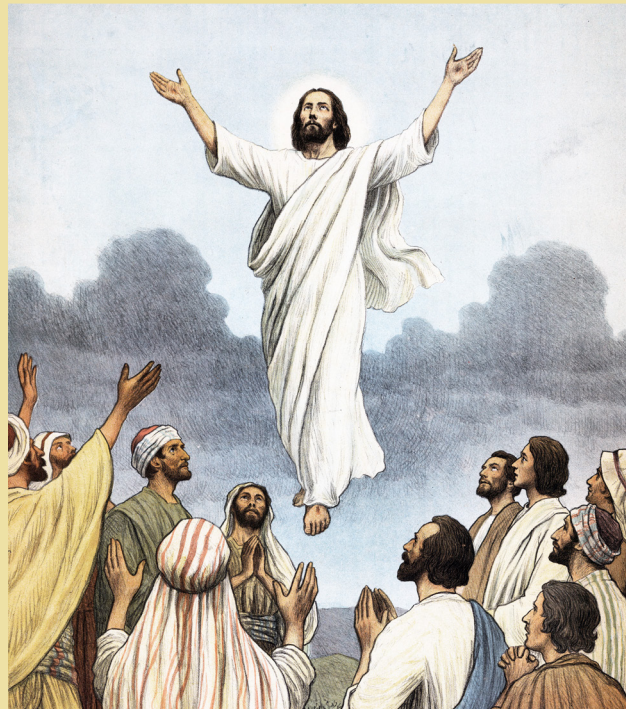
Sau thánh lễ 6:00 pm thứ Tư đầu tháng hoặc trong trường hợp khẩn cấp xin gọi:
(832) 265-5568

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng. Xin vào website Giáo Xứ hoặc liên lạc văn phòng Giáo Xứ.

Lavangchurch.org > *Phụng Vụ* > *Đơn Gia Nhập Giáo Xứ*

Ngày 1 tháng 6 năm 2025 | Chúa Nhật Lễ CHÚA Thăng Thiên



“Anh em là những chứng nhân về những điều này”

Lc 24:48

GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG ĐÓN CHÀO QUÝ VỊ QUAN KHÁCH

Xin mời quý vị đăng ký với văn phòng để gia nhập vào Giáo Xứ

THÁNH LỄ

Thứ Hai - Thứ Bảy: 8:30 am & 6 pm

Chúa Nhật: 7, 9, 11:00 am, & 6 pm

Các ngày Lễ Trọng và Lễ Buộc:

7, 9 am, 6 pm & 8 pm

Thứ Sáu Đầu Tháng: Lễ Kính Lòng

Thương Xót Chúa bắt đầu lúc

2:30 pm và sẽ không có Cầu

Thánh Thể sau Thánh Lễ

Biệt Kính Đức Mẹ Fatima: lúc 12 pm vào

ngày 13 mỗi tháng và sẽ không có

Cầu Thánh Thể sau Thánh Lễ.

GIẢI TỘI

20 phút trước thánh lễ chiều thứ Bảy và các thánh lễ trong ngày Chúa Nhật

CHẦU THÁNH THỂ

(Nhà Thờ Lớn)

Thứ Năm đầu tháng:

sau thánh lễ 8:30 am. Cầu cho ơn
Thiên Triệu (ơn gọi tu trì).

Thứ Sáu đầu tháng:

sau lễ thánh 8:30 am Đền tạ và
kính Thánh Tâm Chúa Giêsu

OUR LADY OF LAVANG
12320 Old Foltin Rd.
Houston, TX 77086

P: (281) 999-1672 | F: (281) 820-7095
Email: lavangparishhouston@gmail.com
www.lavangchurch.org

Giờ Làm Việc:
Thứ Hai-Thứ Sáu: 9:00 am-12:00 pm
và 1:00 pm-6:00 pm

TIN TRONG GIÁO XỨ

THƯ MỜI THAM DỰ THÁNH LỄ TẠ ƠN

Xin kính mời quý Cha, Quý Thầy Phó tế, quý Tu sĩ nam nữ, và toàn thể quý Ông bà Anh chị em đến tham dự Thánh Lễ tạ ơn nhân ngày kỷ niệm 40 năm thiên chức Linh Mục của Cha Chánh Xứ Giuse Đinh Văn Nghi, vào lúc 6pm ngày 7 tháng 6 năm 2025.



THÁNH LỄ RA TRƯỜNG CHO CÁC EM TRUNG HỌC VÀ ĐẠI HỌC

Để tuyên dương thành quả học tập của các em tốt nghiệp Trung Học và Đại Học năm học 2024-2025, Giáo xứ sẽ tổ chức Thánh Lễ cho các em vào lúc 7 giờ chiều Thứ Bảy ngày 7 tháng 6. Xin quý phụ huynh khuyến khích con em tham dự và vui lòng xem bản tin để ghi danh và hạn chót để ghi danh vào ngày 1 tháng 6 năm 2025.



CLASS 2025 GRADUATION MASS

Congratulation to the Class of 2025!

Join us to celebrate and thanksgiving for your achievements, receives gifts, cakes and photos.

The Graduation Mass will be on **Saturday June 7 at 6 PM.**

Please RSVP using the QR Code.

Lavang Youth Ministry



THÁNH MẪU MISSOURI ĐOÀN KNIGHTS of COLUMBUS

Đoàn Knights of Columbus sẽ có 2 chuyến xe bus đi tham dự Ngày Thánh Mẫu tại Missouri.

Chuyến thứ tư, ngày Jul 30, 2025 và chuyến thứ năm, ngày Jul 31, 2025. Cả 2 chuyến đều khởi hành lúc 5:00 sáng. Hạn chót để ghi danh là ngày 29 tháng 6, 2025.

Cần biết thêm chi tiết xin liên lạc:
ông Peter Nguyễn Tài: **281-932-4655**
hoặc bà Kim Oanh: **281-854-4787**.

HUYNH ĐOÀN GIÁO DÂN ĐAMINH



Huynh Đoàn sẽ họp định kỳ hàng tháng tại nhà nguyện Linh Đài vào Chúa Nhật ngày 8 tháng 6 năm 2025 lúc 9:00 sáng và tham dự thánh lễ lúc 11 giờ sáng bên Nhà Thờ lớn. Kính mời quý đoàn viên tham dự.

LỄ KÍNH LÒNG THƯƠNG XÓT CỦA CHÚA

Giờ cầu nguyện và Thánh Lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa trong tháng 6 sẽ vào ngày Thứ Sáu ngày 6 tháng 6 năm 2025, bắt đầu lúc 2 giờ 30 pm. Xin kính mời cộng đoàn đến tham dự để khẩn nài Lòng Thương Xót, và dâng lên Thiên Chúa những lời cầu nguyện của mình và gia đình.



✠ THÁNH LỄ CẦU NGUYỆN VÀ XỨC DẦU CHO BỆNH NHÂN

Thứ Tư tuần này, ngày 4 tháng 6 năm 2025, giáo xứ sẽ có thánh lễ lúc 6 giờ chiều, cầu nguyện cho các bệnh nhân và sau thánh lễ sẽ có nghi thức xức dầu cho quý ông bà lớn tuổi và yếu bệnh. Xin kính mời quý gia đình đang có người đau bệnh hoặc già yếu, đi tham dự thánh lễ và lãnh nhận Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân sau thánh lễ.



GIÚP ĐỠ GIA ĐÌNH CHÁU STEPHANIE ĐOÀN

Cộng đoàn giáo xứ Đức Mẹ La Vang thành tâm chia sẻ với gia đình anh chị Sơn – Tú nỗi buồn mất mát vì sự ra đi của cháu Têrêsa Đoàn Stephanie trong tai nạn hỏa hoạn vừa qua. Ngoài việc cầu nguyện cho cháu Stephanie và cho gia đình anh chị, nhiều Hội Đoàn cũng như các cá nhân đã có những sự đóng góp cụ thể giúp anh chị trong thời khắc rất đau khổ và thương tâm này.

Các đoàn thể cũng như cá nhân nếu muốn chung tay giúp đỡ anh chị có thể gửi về văn phòng giáo xứ và giáo xứ sẽ chuyển đến anh chị. Check cũng như tiền mặt xin ghi chú: giúp đỡ gia đình cháu Stephanie.

RAO HÔN PHỐI

1. Anh JOHN LƯƠNG, con trai của ÔB Lương Cao Vương & Đoàn Thị Minh Hà, kết duyên cùng Chị PHẠM THỊ THỦY TRANG con gái của ÔB Phạm Đình Giang & Phạm Thị Nhung, Bí Tích Hôn Phối tại Nhà Thờ LaVang Houston, lúc 12 giờ trưa, ngày 14 tháng 6 năm 2025.

2. Anh MAI THÀNH TRUNG, con trai của ÔB Mai Toàn Thắng & Trương Thị Năm, kết duyên cùng Chị VÕ NGỌC QUYÊN con gái của ÔB Nguyễn Văn Mỹ & Lê Ngọc Hương, Bí Tích Hôn Phối tại Giáo Xứ Ba Gông, Giáo Phận Mỹ Tho.





ANRE DUNG LAC
FUNDRAISER

Crawfish to-Go **JUNE 14TH**

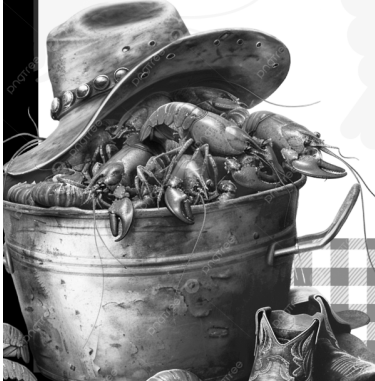
ADDRESS
12320 Old Foltin Rd,
Houston, TX 77086

PRICE
\$8/LB

PICKUP 4 PM - 7 PM

ORDER FORM


ZELLE TO:
Tr. Thy @ thytrinhnttt@gmail.com
QUESTIONS? CONTACT:
Tr. Christine @ 281.748.3618



PHỤNG VỤ LỜI CHÚA & CẦU NGUYỆN

CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 6

Cầu cho sự gia tăng lòng nhân từ đối với thế giới:

Chúng ta hãy cầu nguyện để mỗi người trong chúng ta tìm được sự an ủi trong mối liên hệ cá nhân với Chúa Giêsu, biết học nơi Trái Tim Chúa lòng nhân từ đối với mọi người và thế giới.



CHÚA NHẬT Jun 01	Tr	Cv 1:1-11; Ep 1:17-23 (Hr 9:24-28; 10:19-23); Lc 24:46-53 LỄ CHÚA Thăng Thiên
THỨ HAI Jun 02	Tr	Cv 19:1-8; Ga 16:29-33 Thứ Hai Tuần 7 Phục Sinh
THỨ BA Jun 03	Đ	2 Mcb 7:1-2,9-14; Mt 5:1-12a Thánh Ca-rô-lô Loan-ga và các bạn tử đạo - Lễ nhớ
THỨ TƯ Jun 04	Tr	Cv 20:28-38; Ga 17:11b-19 Thứ Tư Tuần 7 Phục Sinh
THỨ NĂM Jun 05	Đ	Cv 26:19-23; Ga 10:11-16 Thánh Bô-ni-phát giám mục, tử đạo - Lễ nhớ
THỨ SÁU Jun 06	Tr	Cv 25:13b-21; Ga 21:15-19 Thứ Sáu Tuần 7 Phục Sinh
THỨ BẢY Jun 07	Tr	Cv 28:16-20,30-31; Ga 21:20-25 Thứ Bảy Tuần 7 Phục Sinh

XIN CẦU NGUYỆN CHO NHỮNG NGƯỜI YẾU ĐAU BỆNH TẬT TRONG GIÁO XỨ

Bà Nguyễn Thị Hảo	Ông Đức	Stephenô Trần Kim Sơn	Ông Nguyễn Minh Khiết	Giuse Nguyễn Trọng Can
Ông Nguyễn John	Cô Liêu	Chị Nguyễn Thị Yến	Ông Nguyễn Đức Nhơn	Bà Anna Nguyễn Thị Vinh
Bà Phạm Thị Hoa	Mẹ Cô Xuân	Bà Elizabeth Nhị Lang	Bà Phạm Thị Mùi	Têresa Nguyễn Hoàng Bích
Bà Reno Kim	Bà Phạm Thị Bảo	Bà Trần Kim Đính	Bà Nguyễn Thị Xoan	Ông Phanxicô Nguyễn Văn Mạng
Ông Nguyễn Văn Thuyền	Bà Lê Thị Huệ	Ông Phạm Văn Nam	Sr. Ann Theresa Lưu	Ông Benedicto Nguyễn Văn Chính
Bà Trần Kim Định	Ông Trần Kim Quan	Bà Trần Thị Cúc	Anna Nguyễn Trần Hường	

DANH SÁCH QUÝ THÀNH VIÊN QUA ĐỜI TRONG GIÁO XỨ TRONG THÁNG 5

† Ông Giuse Nguyễn Phi Long	† Anh Martinô Nguyễn Hoàng Đạo	† Em Teresa Đoàn Mỹ Phương Stephanie
† Ông Tôma Lâm Quế Hiền	† Bà Maria Đình Thị Lan	† Bà Anna Cecilia Trần Thị Ba Nhỏ

DANH SÁCH QUÝ THÀNH VIÊN GIÁO XỨ QUA ĐỜI TRONG THÁNG 6 TỪ NĂM 1987-2024

Isidore Nguyễn Văn Kiêm	06/01/2002	Anna Maria Bùi Thị Ánh	06/08/2021	Têrêsa Phạm Kim	06/16/2019
Đaminh Chu Quốc An	06/01/2009	Patricia Michele Nguyen	06/10/1998	Teresa Hoàng Thu Thủy	06/16/2023
Gioan Ngô Văn Lộc	06/01/2015	Maria Nguyễn Thị Chánh	06/10/2015	Vincente Nguyễn Quốc Dũng	06/16/2020
Têrêsa Phạm Kiều Hạnh	06/01/2021	Giuse Nguyễn Kim	06/10/2022	Maria Nguyễn Thị Kế	06/18/2005
Maria Nguyễn Thị Đượm	06/03/2020	Gioan Baotixita Bùi Hữu Tài	06/12/2021	Phaolô Nguyễn Văn Phú	06/18/2020
Maria Nguyễn Thị Thơm	06/03/2022	Anna Nguyễn Thị Khiếu	06/13/1996	Maria Lê Thị Tư	06/18/2021
Trần Đình Hồng	06/04/1996	Giuse Lê Văn Mạo	06/13/2018	Peter Thanh Cong Huynh	06/19/2005
Trần Hải	06/06/2016	Giuse Phạm Đình Mục	06/14/2010	Anna Giang Thị Bảy	06/19/2017
Phêrô Trần Văn Quảng	06/06/2018	Gioan Bosco Võ Ngọc Trần	06/14/2017	Maria Nguyễn Thị Thoa	06/19/2023
Giuse Đào Văn Công	06/07/2008	Teresa Kim Phạm	06/14/2019	Phêrô Hồng Thu Bình	06/20/2016
Maria Nguyễn Thị Hồng	06/07/2018	Gioan Baotixita Nguyễn Thuyền	06/15/2020	Gioan Baotixita Vũ Sử	06/21/2017
Phaolo Hoàng Truyền	06/07/2022	Andrew Phạm Thanh	06/16/1997	Giuse Mai Viết Sinh Austin	06/21/2017
Maria Nguyễn Thị Tiếp	06/08/2011	Phạm Việt Lịch	06/16/1997	Giuse Huỳnh Công Phát	06/22/2022
Phanxico Xavier Trần Chính Thọ	06/08/2013	Maria Phan Thị Gắt	06/16/2010	Joseph Lê Duy Tâm	06/23/1997
Giuse Nguyễn Ngọc Lương	06/08/2013	Phêrô Nguyễn Văn Sanh	06/16/2017	Phêrô Phaolô Ng Đông Châu Peter	06/23/2019

Trần Hòa Khiên	06/24/2005	Giuse Nguyễn Vũ Phúc	06/25/2024	Giuse Vũ Đức Toàn	06/27/2022
Giuse Trương Công Dung	06/25/1997	Lucia Nguyễn Thị Tý	06/27/2005	Maria Nguyễn Thị Ánh Liêm	06/29/2021
Giuse Trần B. Robert	06/25/2015	Augustino Nguyễn Phúc Ty	06/27/2014		

BAN THƯỜNG VỤ

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch:

Anh Ngô Quang Tuyến 713-897-9222

Phó Chủ Tịch:

Anh Phạm Phúc 832-812-7272

Tổng Thư Ký:

Anh Nguyễn Huỳnh Sơn 832-283-0957

Thủ Quỹ:

Chị Nguyễn Thị Lan 713-261-9734

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch:

Anh Nguyễn Thanh Tòng 832-287-0328

Nội Vụ:

Anh Nguyễn Hưng Hiền 281-902-8852

Ngoại Vụ:

Anh Đỗ Duy Tâm 281-948-6790

Kế Toán:

Chị Nguyễn Quỳnh Trang 832-641-8472

Thư Ký:

Chị Phạm Thiên An 713-517-7863

CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ

Các Bà Mẹ Công Giáo:

Bà Vũ Thị Phương 346-717-3695

Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ - Youth Laity:

Chị Nguyễn Quỳnh 346-302-2833

Huynh Đoàn Đa Minh:

Bà Đồng Thị Hoa 713-367-9090

Hướng Đạo:

Trưởng Giang Trần 713-417-6212

Knights of Columbus:

Ông Nguyễn Peter Tài 281-932-4655

Legio Mariae:

Ông Hoàng Châu 832-531-3218

Liên Minh Thánh Tâm:

Anh Nguyễn Tùng 713-530-9476

Mười Hai Chi Tộc:

Ông Từ Lâm Sơn 832-335-1492

Thiếu Nhi Thánh Thể:

Trưởng Đỗ Phú Trường 832-359-1088

Tông Đồ Fatima:

Bà Hoàng Thị Hoa 832-814-2349

Phong Trào Cursillo:

Cô Nguyễn Thu Trang 713-303-7982

Chương Trình Thăng Tiến

Hôn Nhân Gia Đình:

Anh Nguyễn Minh Nhứt 281-948-9249

CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH

Ban Dâng Hoa:

Cô Đinh Thị Thu 832-277-2914

Ban Việt Ngữ:

Ông Nguyễn Tấn Tài 281-370-1338

Ban Giáo Lý:

Cô Đinh Lê Thu Nguyệt 281-451-3659

Giới Trẻ:

Cô Nguyễn Mai Kiều Hạnh 832-616-1872

Ban Giúp Lễ:

Anh Hoàng Anh Tú 832-310-9049

Ban Kỹ Thuật:

Anh Mai Thái 713-367-4604

Ban Nghi Lễ:

Ông Trần Thiết Hùng 281-795-3655

Ban Phụng Vụ và Thánh Thư:

Ông Phạm Canh Dân 281-248-3237

Phụng Vụ Thánh Nhạc:

Ông Viễn Phương 713-373-7964

Thừa Tác Viên Thánh Thể:

Ông Lê Trung Phương 832-276-0936

Ban Văn Nghệ:

Anh Nguyễn Duy Hiền 832-715-6838

Ban Xã Hội:

Chị Hoàng Thủy 832-616-0259

Ban Y Tế:

BS Phạm Thanh 832-748-0066

Giáo Lý Tân Tòng:

Thầy Nguyễn Văn Nhật 832-381-8103

Ban Trật Tự:

Anh Đinh Quang Dũng 832-800-2000

CÁC TRƯỞNG CA ĐOÀN

Ca Đoàn Cecilia:

Anh Vũ Sơn 713-366-9991

Ca Đoàn La Vang Trẻ:

Anh Nguyễn Tâm Phúc 281-891-5808

Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng:

Anh Huỳnh Khoa Alex 626-392-2577

Ca Đoàn Thành Tâm:

Chị Nguyễn Mỹ Hương 281-891-5641

Ca Đoàn Tri Ân:

Anh Đoàn Mạnh 832-713-9108

TỔNG KẾT TÀI CHÁNH

TIỀN DÂNG: TUẦN 4 THÁNG 5

Các Thánh Lễ Chúa Nhật	\$ 18,204
Quỹ bảo trì và phát triển	\$ 5,284
Ghi Danh Giáo Lý & Việt Ngữ	\$ 4,655
Tổng Cộng	\$ 28,143

ĐÓNG GÓP QUỸ DSF 2025

Giáo xứ phải đóng góp cho quỹ DSF Tổng	
Giáo Phận Galveston-Houston năm 2025	\$ 88,700
Số tiền đã đóng tính đến tháng 5 năm 2025	\$ 28,238
Số tiền còn phải đóng	\$ 60,462

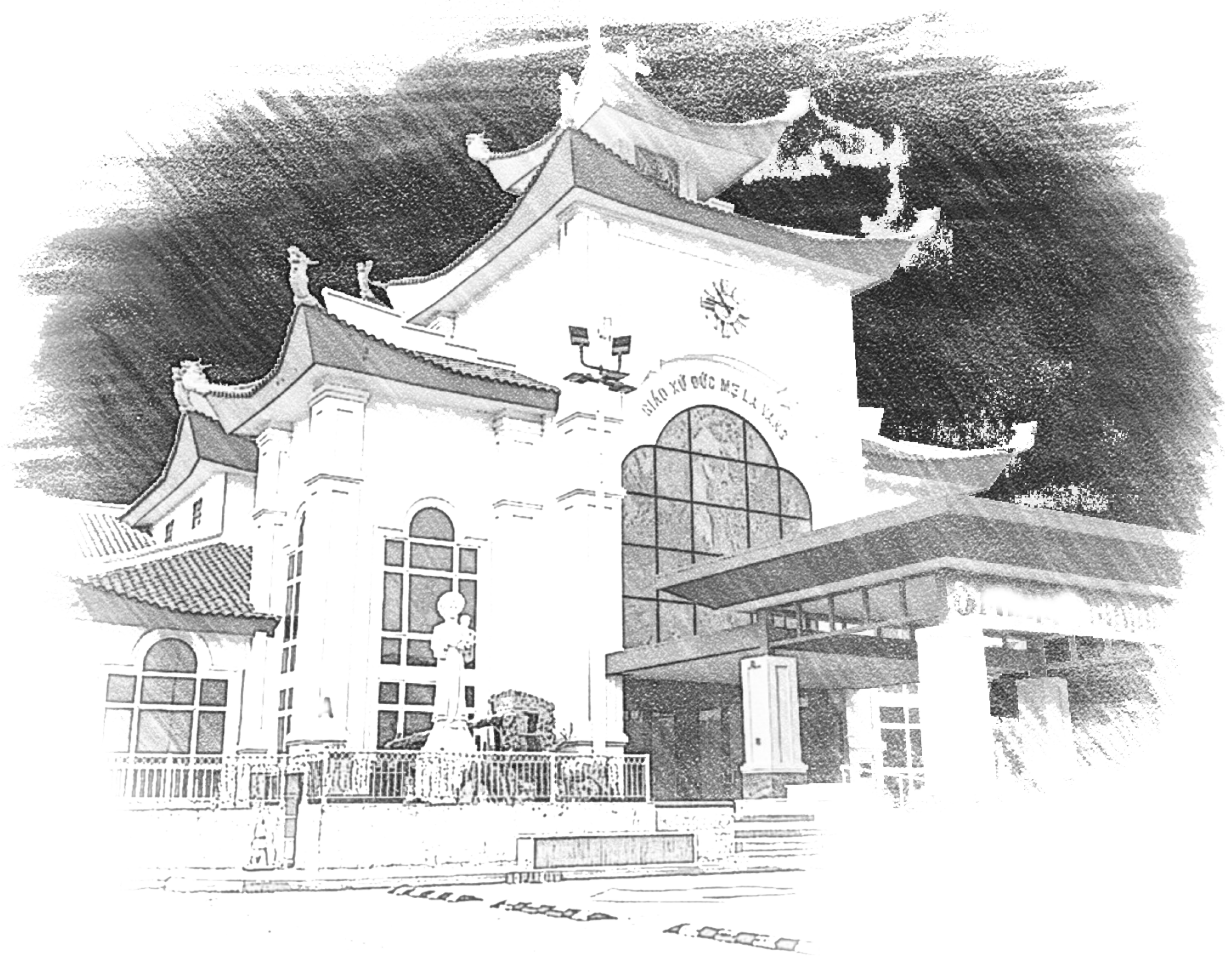
Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em và các đoàn thể đã rộng rãi đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ.



ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN ONLINE GIVING



<https://giving.parishsoft.com/app/giving/lavangchurch>



**XIN QUÝ GIÁO DÂN ỦNG HỘ CÁC DỊCH VỤ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
BẢO TRỢ BẢN TIN MỤC VỤ
GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG CHÂN THÀNH TRI ÂN**

CẦN THỢ NAILS

Tiệm Nails vùng Tomball, khu khách mỹ trắng, tiền tip cao. Cần thợ nail bột, làm ngày Chủ Nhật full time or part time, vui lòng liên lạc số điện thoại (Vui lòng text nếu không nhận được cuộc gọi)

Hạnh (281)686-9268 - Kathy (713)591-6507

THUY'S HAIR STUDIO

8240 Antoine Dr. #106 B / Houston, TX 77088
[Inwood North Professional Building]

Phone: 281-445-2085 Walk-in Welcome
Monday – Saturday 10:00 am – 6:00pm

PHÒNG CHO SHARE

Nhà có 2 phòng cho share, sạch sẽ, ít người, gần nhà thờ La Vang.

Xin liên lạc cô An: (346)669-5208
hoặc (832)276-6605

CẦN THỢ NAILS

Tiệm khu 249 & Beltway 8.
Cần thợ bột, chân tay nước, waxing.
Lương cao, tip nhiều.
Xin liên lạc Danny: 832-629-0387

DẠY LÁI XE & ĐƯA ĐÓN

An toàn – Kinh nghiệm – Tận Tâm

- Xe 2 thắng, an toàn cho học viên.
- Tập cho những người đã có bằng nhưng không tự tin lái xe một mình.
- Không thi đậu không lấy tiền.
- Nhận đưa đón phi trường, bác sĩ, bệnh viện ...

346-714-6717

Majestic Oaks Wedding & Event Venue

Majestic Oaks gồm 4 sảnh cưới trong nhà và ngoài trời, sức chứa lên 300 khách, chuyên nấu tiệc kiểu Việt Nam hoặc Mỹ theo yêu cầu.



5% phí venue sẽ tặng nhà thờ với quảng cáo này.

20125 Cedar Lane, Tomball, TX 77377
832-293-0194 * www.majesticoakstx.com



Nha sĩ VÕ GIA HUÂN, D.D.S. Devine Dental

12834 A Willow Center Dr, Houston
(gần Willowbrook Mall trên FM1960)



Nha Sĩ Võ Gia Huân là Bác Sĩ Nha Khoa tổng quát cho mọi lứa tuổi trên 10 năm kinh nghiệm, khéo léo tận tâm và nhẹ tay sẽ tạo cho bạn và gia đình một nụ cười tươi đẹp và tự nhiên.
Văn phòng mở cửa từ thứ ba đến Chúa Nhật, nhân bảo hiểm, CHIPs, và Medicaid. hãy gọi số điện thoại: 832-531-0588 gặp anh Hùng để lấy hẹn.

Visit Us @ www.nwhoustondentists.com



Tam Do
REALTOR®

Texas



United Realty

Cell: 281-948-6790
Tamdorealtor@gmail.com

Texas United Realty
10920 Grant Rd.
Houston, TX 77070

MUA - BÁN - ĐẦU TƯ - CHO THUÊ - NHÀ ĐẤT - CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
THÀNH THẬT - TẬN TÂM - UY TÍN - KÍN ĐÁO
"Một Ngôi Nhà Khang Trang, Niềm Tự Hào Của Bạn"



Katherine Thao Le
BROKER &
LOAN
CONSULTANT

- PRIVATE LENDER
- Lợi tức thấp < không sao
- Bị trở ngại credit < không sao
- Mua bán • Thuê mượn
- Vay tiền • Quản trị

832.276.0845

KatherineYourRealtor7@gmail.com
10827 BELLAIRE BLVD. #200
HOUSTON, TX 77072



"Connection & Collaboration"

Thương Mại Triệu Đô
YouTube: Thương Mại Triệu Đô
Facebook: Thương Mại Triệu Đô
Jennifer Tran (832) 412-0169
Vy Tran (713) 584-7355
Mua Bán • Đầu Tư • Giao Dịch • Tìm kiếm

Các Trang Trại - Các Trung Tâm Thương Mại
Nhà Hàng Khách Sạn và các cơ sở thương mại khác
cộng tác với các Realter,
Hướng dẫn giấy tờ nhà Bank, Văn phòng luật sư
Tận tình, kín đáo & tư vấn - HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ



LINA Q. NGUYEN
Energy Analyst

Cell: 713.298.6244
Office: 713.552.0484
Fax: 1.800.314.6110

11011 Richmond Ave., Suite 320
Houston, TX 77042
Email: admin@tplenergy.com

www.tplenergy.com

COME & SEE NGUYEN AUTO REPAIR

12130 Antoine Drive, Suite E, Houston, TX 77066
(Veterans Memorial @ Antoine Drive)

COMPLETE AUTO SERVICES
STATE INSPECTION

1 YEAR WARRANTY ON PART AND LABOR

Peter Nguyen
Tel: 281-586-8980 - Cell: 281-857-3974
Mon-Fri: 8:00am - 6:00pm
Sat.: 8:00am - 5:00pm



MUA-BÁN-THUÊ-QUẢN LÝ-ĐẦU TƯ-COMMERCIAL-RESIDENTIAL



**ĐỊA ỐC
HOÀNG TRẦN**

12806 Willow Centre Ste. D.
Houston, TX 77066
www.har.com/hoangtran
hoangtran@sbcglobal.net



Tel: 281-384-9904 Fax: 281-257-9075



**ĐỊA ỐC
TRƯƠNG BÙI**

Mua - Bán - Nhà Đất - Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín
Cell: 832-452-4687
Email: truonghoa95@yahoo.com



**KIỀU ĐOÀN
Địa Ốc**

Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Cell: 832-541-8470
Email: kieutdoan@hotmail.com
Thành Thật-Tận Tâm-Uy Tín-Kín Đáo

Bảo trì xe chắc chắn và an toàn

BẠCH AUTOMOTIVE

Complete Auto Service

Veteran owned & operated



Kevin Kham Bach
(281) 781-8032

14610 SH 249, Ste 305
Houston, TX 77086
Mon - Sat 9am-6pm

AIR TECH
AC SERVICE
Air Conditioning & Heating

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ LẮP ĐẶT CÁC LOẠI
MÁY LẠNH, MÁY SỬI MỘI,
TRANE, CARRIER, YORK, GOODMAN...

- Làm Việc - TẬN TÂM - Giá Cả - THẬT NHE NHANG

* Có bảo hiểm và bằng TACL883474

Xin gọi Hong (832) 517-2477

www.airtechacservice.com
ĐẶC BIỆT: GIẢM 10% KHI THAY MÁY LẠNH MỚI
Định giá miễn phí (khi thay máy mới).

Phục vụ vùng Northwest Houston.

FIRST CHOICE FAMILY CLINIC

832 953 3232

11399 VETERANS MEMORIAL DR STE B
HOUSTON, TX 77067

NHẬN MEDICARE, OBAMACARE, VÀ CÁC LOẠI BẢO HIỂM

- * Khám tổng quát hàng năm
- * Bệnh cao huyết áp
- * Bệnh cao mỡ trong máu
- * Bệnh tiểu đường
- * Dự ứng
- * Bệnh về da
- * Giảm cân
- * Khám học sinh chơi thể thao
- * Chích ngừa
- * Truyền nước biển

Dr. VINH VO, DNP
BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE



KLEIN FUNERAL HOMES & MEMORIAL PARKS

The Finest Personal Care
Houston's Oldest and Most Trusted
Family Owned Funeral Firm Since 1922



Cy-Fair (832) 678-3900 Tomball (281) 351-7233
Champion (281) 320-2674 Magnolia (281) 252-3425
Affordable Personalized Services For All Families

NHÀ QUẢN VINH PHƯỚC II

WINFORD FAIRBANKS - NORTHWEST
8588 BREEN ROAD - HOUSTON.TEXAS 77064
Tel: 832-321-8888

Chúng tôi đảm nhiệm mọi dịch vụ an táng, hỏa táng.
Có chương trình lo hậu sự trước, trả góp hàng tháng
không có tiền lời trong vòng 24 tháng. Đặc biệt
có 2 lô hỏa táng trong khuôn viên nhà quản
rất thuận tiện cho vùng Northwest.



Khi gia đình có hậu sự xin gọi 24/24
Cô Kiên: 832-858-0229
Cô Kim Thu: 281-788-8229
Văn Phòng: 832-321-8888

2T TRAVEL & SERVICES

DU LỊCH VÀ DỊCH VỤ

- Vé máy bay, Visa, Hộ chiếu Việt Nam
- Công hàm độc thân, Hợp pháp hóa, Ủy quyền

DI TRÚ & NHẬP TỊCH

- Bảo lãnh thân nhân qua Mỹ, định cư hay du lịch
- Xin thẻ xanh, Giấy đi làm, Giấy thông hành
- Xin nhập quốc tịch Mỹ
- Xin quốc tịch Mỹ cho người bệnh hay già yếu
- Dịch thuật, Khai sinh, hôn thú, Defensive Driving (học xóa giấy phạt)

TRỢ CẤP AN NINH XÃ HỘI

- Medicaid, Medicare, Food Stamp, CHIP
- SSI & SSA - Trợ cấp tiền bệnh, Tiền về hưu

BẢO HIỂM OBAMACARE KHAI THUẾ CÁ NHÂN



14207 State Highway 249-Ste.B-14, Houston, TX 77086
TEL: 281-445-0014

Giờ làm việc:
Thứ hai-Thứ sáu: 9AM - 6PM
Thứ bảy: 10AM - 2PM

Real Technology LLC
DỊCH VỤ QUẢN LÝ NHÀ CỬA

- Chuyên cho thuê housing voucher (section 8)
- Đối ngũ bảo trì chuyên nghiệp
- Soạn thảo hợp đồng thuê nhanh chóng
- Kiểm tra lý lịch người thuê
- Dịch vụ trọn gói, giá cạnh tranh

DUY VU
Realtor® & Property Manager
(214) 994-6057
www.realtotechnology.com

Mười Nguyễn
MAI FLORIST
(832) 549-4579

CHUYÊN CÁC LOẠI HOA & BÔNG CHO CÁC:
Đám Cưới, Đám Hôn, AN TÁNG,
TIỆC SINH NHẬT, KHAI TRƯỞNG

Quảng Cáo - Bảo Trợ Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ: (281) 999-1672

BẢO LONG GIÒ CHẢ

10625 Veterans Memorial Dr, Suite B
TRONG KHU CHỢ HD SUPERMARKET
TEL: 832-277-5408 832-328-8133

GIÒ CHẢ - NEM CHUA - BÁNH DÂY - BÁNH GIÒ

Giò Nóng Mỗi Ngày ĐẶC BIỆT KHÔNG HẠN THE



Đặc Hương

Giò Chả

Chuyên sản xuất
Giò, Chả nóng mỗi ngày
281-988-6155

Đặc Biệt KHÔNG Dùng Hàn The
11360 Bellaire Blvd #950 - Houston, Texas 77072

ĐỊA ỐC

Alliance Team

Mua - Bán - Nhà Đất
- Cơ sở Chung Cư

North & NW Houston




Thành Thật, Tận Tâm
Trên 30 năm kinh nghiệm
CHANTAL CHÂU NGUYỄN
(832) 526-8888 • www.ChantalNguyen.com

Mama's Phở N more

14245 FM 2920 #2920, Ste 160
Tomball, TX 77377
(281) 202-4141

Monday - Saturday: 11:00 AM - 9:00 PM
Sunday 11:00 AM - 6:00 PM

Viet Tourist - Travel & Tours

VÉ MÁY BAY
TOUR DU LỊCH
DU THUYỀN
TÀU HỎA
KHÁCH SẠN
THUÊ XE

DU LỊCH
DU HỌC
DI TRÚ
BẢO LÃNH
LÃNH SỰ
PHÁP LÝ VN

281-505-7963 832-482-3888
FB.com/VietTouristTravelTours
11210 Bellaire Blvd Ste 143 Houston TX 77072
10708 Kingspoint Road Houston TX 77075
13480 Veterans Memorial Dr Houston TX 77014



HIEU TRINH

Officer Manager

(832) 888 - 5567
Hieu.Trinh@saomaiservices.com
saomaiservices.com
13420 Tomball Parkway (13420 State Highway 248)
Suite C, Houston, TX 77086
Cargo and Shipping Broker - Money Transfer - Airlines Ticketing
Visa - Power of Attorney - Certificate of Single Status



Lo trước Hậu sự gia đình bình an!
XUÂN (TRACY) TRẦN
Phone: 713-518-7203
Email: Minh.Tran2@Dignitymemorial.com

Nghĩa trang Earthman Resthaven
mới mở thêm khu đất gần Khu Đất của Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang
rất đẹp. Nếu quý gia đình có nhu cầu về đất nghĩa trang và nhà
quần xin liên lạc Xuân (Tracy) Trần. Cell: 713-518-7203
để biết thêm chi tiết.

Live Well Celebrate
www.prepaidfunerals.texas.gov
http://www.dignitymemorial.com/en-us/index.page




VIVIAN THẢO VÂN TINH
(VIVIAN TINH)
Licensed Funeral Director
O: (281) 397-0800 | C: (832) 602-3029
vivian.tinh@DignityMemorial.com

Có nhân viên nói tiếng Việt

Brookside Funeral Home - Champions
3410 Cypress Creek Pkwy.
Houston, TX 77068
BrooksideChampions.com

Every Detail Remembered™ Dignity®

ĐỒNG KHÁNH MARKET

16215 Clay Rd., Ste 203 Houston, TX 77084
(281) 463- 2888

Monday-Saturday: 8:00 AM - 8:00 PM
Sunday: 8:00 AM - 7:00 PM



AB REALTY & MORTGAGE

Christine Quynh Nguyen
11828 Bellaire Ste 105
Houston, TX 77072
281-568-9988 | 832-213-8899

CÔNG TY MUA BÁN TÀI SẢN ĐỊA ỐC
Đặc biệt chương trình tài trợ
phần lãi thấp, lệ phí hạ.

ABRealtyMortgage.com

Luật Sư
JOHN HÙNG VÒNG
TAI NẠN XE CỘ?

Gọi ngay cho chúng tôi 24/7 để
được hướng dẫn từ A-Z
KHÔNG THẮNG - KHÔNG LẤY TIỀN

346-888-4878 www.vonglawfirm.com



TL TL CPA

KHAI THUẾ CÁ NHÂN & THƯƠNG MẠI
11000 Richmond Ave., Suite 566
Houston, TX 77042
Office: 713-999-2599



THANG HUNG Food Market

"Chúng tôi có tất cả những gì bạn cần cho bữa cơm đầm ấm"

Địa Điểm #1

3020 Gears Road
Houston, Texas 77067
281-999-1239
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 8PM

Địa Điểm #2

9443 Kempwood Drive
Houston, Texas 77080
713-939-7021
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 8PM

International Groceries | Fresh Produce | Live Seafood | Fresh Meat | Deli